1. STANLEY AND CARPENTER TO HELP OVER PROBLEMS OF MUSE'S RECEIVER
   SUPPLIED BY JOE

2. LONDON'S REQUEST FOR PERMISSION TO USE MOSKVICHEV AS CIPHER
   CLERK AS WELL AS DIKLJ

3. RADIO-ELECTRICIAN REQUIRED TO FILL VACANT ELECTRICIAN'S POST
   IN SOVIET EMBASSY

From: LONDON

To: MOSCOW

No: 846   26th July 40

To DIRECTOR.

1.   MUSE [MUZA][i] cannot [B% hear] you. The receiver obtained from
JOE [DZhO][ii] works on 100 volts a.c., but in the METRO [iii] we have a
200 volts d.c. A transformer gave no result [iv] and there is no possibility
of ordering another. There is a short-wave receiver on sale, but permission
is required from the military department [VOENNOE VEDOMSTVO][b]. In the next
[B% day or so] [1 group garbled] consultation with STANLEY [STENLI][v] on
this question. I shall possibly also try and buy a new receiver with
CARPENTER's [PLOTNIK][vi] help. We shall let you know later when we are
ready.

        2. Because of the expansion of business and your instructions to
increase [the amount of][a] intelligence [INFORMATsIYa] I must be released
from cipher work. Give permission for MOSKVICHEV [vii] to be used on the
job [as well as][a] DIKLJ [viii]. All the cipher work cannot be given to
DIKLJ; he is the only aviation specialist here and should have time for
working on his speciality and mastering the language. The absence of pads
and the switch to the special method [SPETsSPOSOB][ix], by the way, has
increased the amount of time spent [on cipher work][a]. We also have to do
our own encoding [c] when using STANLEY's MUSIC [MUZYKA][x].

3.   The position of electrician has fallen vacant in the METRO. I
consider it absolutely necessary to send a [B% man] of ours [who is][a] a
radio-electrician.

No. 202   BIRCh [xi]

37

Notes: [a] Inserted by translator.

[b] The Russian term has rather broader connotations than "War Office". It ~~includes~~ ~~the~~ ~~War~~ ~~Office~~ in LONDON and all its subordinate departments, offices etc.

[c] The Russian strictly does not include encipherment, but may, as in English, be used loosely.

Comments: [i] MUSE: Unidentified covername. See also MOSCOW's Nos. 5264 (internal) of 30th August 1940, 5839 (internal) of 18th September 1940 and 479 of 20th September 1940; and LONDON's Nos. 767 of 15th July 1940, 865 of 10th August 1940, 876 of 13th August 1940, 949 of 27th August 1940, 987 of 6th September 1940, 1071 of 26th September 1940, 1107 of 3rd October 1940, 1321 of 25th November 1940 (3/NBF/T1618) and 2035 of 31st July 1941 (3/NBF/T1619).

[ii] JOE: Unidentified covername, first occurrence.

[iii] METRO: the Soviet Embassy.

[iv] A transformer is used for stepping alternating current up or down: using one on direct current would burn it out.

[v] STANLEY: See also LONDON's No. 767 of 15th July 1940, 798 of 22nd July 1940, 847 of 3rd August 1940 (3/NBF/T1794), 876 of 13th August 1940 and 1310 of 13th June 1941 (3/NBF/T1594).

[vi] CARPENTER:
See also MOSCOW's No. 450 of 7th September 1940, and LONDON's Nos. 950 of 28th August 1940, 966 of 2nd September 1940, 1277 of 13th November 1940 (3/NBF/T1762), 871 of 29th April 1941 (3/NBF/T1467), 2150 of 6th August 1941 (3/NBF/T1476) and 2211 of 9th August 1941 (3/NBF/T1747).

[vii] MOSKVICHEV: Fedor Ivanovich MOSKVICHEV. Arrived in the United Kingdom to take up the post of clerk to the Soviet Military and Air Attaché in 1939. He left the United Kingdom on 18th January 1943.

[viii] DIKIJ: Boris Yakovlevich DIKIJ. Arrived in the United Kingdom on 18th January 1940 to take up the post of Secretary to the Soviet Military and Air Attaché. He left the United Kingdom on 16th November 1943.

- 4 -

[ix] Special method: the LONDON GRU emergency system

[x] MUSIC: a W/T set.

[xi] MARCh: Possibly Simon Davidovich KREMER, whose official post was Secretary to the Soviet Military Attaché in LONDON. He was appointed in 1937 and is thought to have left sometime in 1946. The covername MARCh occurs as a LONDON addressee and signatory between 3rd March 1940 and 10th October 1940, after which it is superseded by the covername BRION.